

Deutsch / Polski

Schulleitfaden

Przewodnik

der / po

Realschule an der Josefskirche
szkole przy kościele Józefa

An der Josefskirche 25

ul. Josefskirche 25

41747 Viersen

Tel.: 02162-31330

Email: info@rs-josefskirche.de

Inhaltsverzeichnis

Spis treści

Wer macht was

Kto co robi

Schulregeln

Regulamin szkolny

Lehreranweisungen

Wskazówki nauczyciela

Wörterbuch

Słownik

Das Notensystem in Deutschland

System ocen w Niemczech

Das Schulsystem in Deutschland

System szkolnictwa w Niemczech

Lehrer

Sie unterrichten die Schüler in verschiedenen Fächern wie z.B. Deutsch, Mathe, Englisch,...

Sie überprüfen Schülerleistungen auch in schriftlichen Arbeiten und Tests.

Sie sind für die Schüler Ansprechpartner bei Problemen und vermitteln bei Konflikten zwischen Schülern.

Nauczyciel

Nauczyciele uczą uczniów różnych przedmiotów, takich jak niemiecki, matematyka, angielski, ...

Sprawdzają osiągnięcia uczniów w pracach pisemnych i testach.

Są dla uczniów partnerami w rozmowach przy problemach i pośredniczą w konfliktach między uczniami.

SAK

Der SAK (Sozialer Arbeits Kreis) hilft in der Schule aus, führt Aufsicht auf dem Schulhof und leitet die AGS. In der Mittagspause beaufsichtigen sie den Computerraum.

SAK

Towarzystwo społeczne pomaga w szkole, sprawuje nadzór na boisku szkolnym i kieruje grupami szkolnymi (AGs). Podczas przerw obiadowych nadzoruje salę komputerową.

Hausmeister

Kümmert sich um die Technischen Geräte und um die Sauberkeit der Schule. Bei ihm kann man neue Kreide und Tücher fürs Waschbecken holen.

Woźny

Dbą o sprzęt techniczny i czystość szkoły. U niego można dostać nową kredę i ręczniki do zlewu (do rąk).

Schulleiter

Er leitet die Schule und kümmert sich um:

- die Aufnahme und die Entlassung der Schüler
- die Aufstellung der Stunden- und Aufsichtspläne
- die Anordnung von Vertretungen

Er ist der Vorgesetzte von allen in der Schule tätigen Personen.

Dyrektor

Prowadzi szkołę i dba o:

- pobór i zwalnianie uczniów
- układanie planów godzinowych i nadzoru na przerwach
- organizację zastępstw

Jest on przedstawicielem wszystkich pracowników w szkole.

Sekretariat

Die Sekretärin kümmert sich um die kranken Schüler, stellt Bescheinigungen aus und ist Ansprechpartner für die verschiedensten Dinge.

Sekretariat

Sekretarka troszczy się o chorych uczniów, wydaje zaświadczenia i jest osobą pośredniczką do różnych rzeczy.

Klassensprecher

Jede Klasse wählt einen Klassensprecher und seinen Vertreter. Der Klassensprecher vertritt die Interessen der Klasse und vermittelt bei Bedarf zwischen den unterrichtenden Lehrern und Schülern.

Przedstawiciel klasowy

Każda klasa wybiera przedstawiciela klasy i jego zastępcę. Przedstawiciel klasy reprezentuje interesy klasy i pośredniczy w razie potrzeby, między uczącymi nauczycielami i uczniami.

SV

Die Schülervvertretung ist ein von den Schülern gewählter Lehrer und die Klassensprecher von allen Klassen. Die SV vertritt die Interessen der Schüler und vermittelt bei Problemen zwischen Lehrern und Schülern.

Rada uczniów (RU)

Rada uczniów to wybierany przez uczniów, nauczyciel i przedstawiciele klasowi wszystkich klas. RU reprezentuje interesy uczniów i pośredniczy w problemach między nauczycielami i uczniami.

Beratungslehrer

Die Beratungslehrer sind für die Schüler Ansprechpartner bei aller Art von Problemen. Egal ob diese schulisch oder privat sind.

Nauczyciel doradczy

Nauczyciele doradztwa dla uczniów są rozmówcami dla wszystkich rodzajów problemów. Obojętnie czy to są szkole czy prywatne.

Streitschlichter

Die Streitschlichter kümmern sich um Schüler, die Streit miteinander haben und diesen selbst nicht geklärt bekommen. Sie gehen in den Pausen auf dem Schulhof herum und vermitteln zwischen Schülern bei Bedarf

Sędziowie / Pośrednicy

Pośrednicy troszczą się o uczniów, którzy są skłóceni i którzy nie potrafią rozwiązać swoich konfliktów. W przerwach chodzą oni po boisku szkolnym i w miarę potrzeb pośredniczą między uczniami.

Sanitäter

Die Schulsanitäter kümmern sich um verletzte und kranke Schüler. Sie sind in der 1. Hilfe besonders intensiv geschult.

Sanitariusz

Sanitariusze szkolni troszczą się o uczniów zranionych i chorych. Oni są intensywnie szkoleni w zakresie udzielania pierwszej pomocy.

Schulregeln

Allgemeines

- Wir gehen freundlich und respektvoll miteinander um.
- Wir lösen Konflikte ohne Gewalt.
- Das Rauchen ist auf dem Schulgelände, dem Schulweg und bei allen Schulveranstaltungen verboten.
- Der Gebrauch von E-Zigaretten und E-Shishas ist verboten.
- Das Benutzen von Handys auf dem Schulgelände ist verboten.
- Im Schulgebäude dürfen keine Kopfbedeckungen getragen werden.
- Müll wird in Mülleimern entsorgt.

Regulamin szkolny

Ogólnie

- Odnosimy się do siebie przyjaźnie i z szacunkiem.
- Rozwiązujemy konflikty bez przemocy.
- Palenie papierosów jest na terenie szkoły, w drodze do szkoły i na wszystkich imprezach szkolnych zabronione.
- Korzystanie z e-papierosów i e-szysza jest zabronione.
- Korzystanie z telefonów komórkowych na terenie szkoły jest zabronione.
- W budynku szkolnym nie można nosić nakrycia głowy.
- Odpady są wyrzucane do koszy na śmieci.

Verhalten im Unterricht

- Man darf nicht während des Unterrichts auf Toilette gehen.
- Man darf nicht im Unterricht essen und trinken.
- Wir hören uns gegenseitig zu.
- Kaugummi ist auf dem ganzen Schulgelände verboten.
- Bei uns in der Schule gibt es eine Kleiderordnung. Die Kleidung muss angemessen sein und darf nicht vom Unterricht ablenken.
- In den Pausen muss man den Klassenraum verlassen und sich ins Erdgeschoss bzw. auf den Schulhof begeben.
- In den großen Pausen kann man sich in der Mensa etwas zu Essen und Trinken kaufen.
- Man darf den Unterricht nicht stören.
- Wenn man sich nicht gut fühlt spricht man den Lehrer an. Bei Bedarf ruft die Sekretärin die Eltern an und diese kommen einen abholen.

Zachowanie na lekcji

- Nie można iść do toalety podczas lekcji.
- Nie można w czasie lekcji jeść ani pić.
- Słuchamy siebie nawzajem.
- Guma do żucia jest zabronione na całym terenie szkoły.
- W naszej szkole jest obowiązujący ubiór szkolny. Ubrania muszą być normalne i nie mogą odwracać uwagi w lekcji.
- W przerwach trzeba wyjść z klasy i przejść na parter lub na boisko szkolne.
- Na długich przerwach można kupić sobie coś do jedzenia i picia w szkolnej kawiarni.
- Nie wolno przeszkadzać w lekcjach.
- Jeśli nie czujesz się dobrze, mówisz to swojemu nauczycielowi. Jeśli to konieczne, sekretarka dzwoni po rodziców i oni przychodzą cię odebrać.

Verhalten in den Pausen

- In den großen Pausen begibt man sich unverzüglich auf den Schulhof.
- In Ausnahmefällen kann die Klassenlehrer/-in gestattet, dass eine/-n Schüler/-in sich während der Pausen in einem zugewiesenen Raum aufhält.
- Während der Pausen dürfen Schüler das Schulgelände nicht verlassen.
- Schultaschen werden bei einem Raumwechsel vor dem Klassenraum abgestellt. Auf keinen Fall im Treppenhaus.
- Zu Beginn der großen Pause gibt es im Treppenhaus nur den Weg abwärts, niemals aufwärts.

Zachowanie podczas przerw

- W dużych przerwach przechodzi się natychmiast na szkolne boisko.
- W wyjątkowych przypadkach, nauczyciel /-ka może pozwolić, żeby uczeń / uczennica został/-a podczas przerw w klasie.
- W czasie przerw uczniowie nie mogą opuszczać terenu szkoły.
- Tornistry przy zmianie klas są pozostawiane przed klasami.
W żadnym wypadku nie na schodach.
- Na początku przerwy poruszamy się na schodach tylko dół, a nie w górę.

Lehreranweisungen:

Steh auf bitte!

Setz dich hin bitte!

Komm mal bitte nach vorne!

Sei leise!

Kaugummi raus!

Geh vor die Tür!

Geh in den Trainingsraum!

Hausordnung abschreiben!

Polecenia nauczyciela:

Wstań proszę!

Usiądź proszę!

Przyjdź do przodu proszę!

Bądź cicho!

Wypluj gumę!

Wyjdź za drzwi!

Idź do sali /klasy treningowej!

Przepisz regulamin szkolny!

Wörterbuch

Słownik

Schulfächer:

Deutsch
Englisch
Mathe
Kunst
Textil
Sport
Politik
Biologie
Geschichte
Erdkunde
Arbeitsstunde

Pause

Schulgebäude:

Schulhof
Toilette
Mensa
Sekretariat
Aula
Klassenraum
Bücherei
Gummiplatz

Przedmioty szkolne

Niemiecki
Angielski
Matematyka
Zajęcia plastyczne
Zajęcia z materiałami
Wychowanie fizyczne
Polityka
Biologia
Historia
Geografia
Wychowanie społeczne

Przerwa

Budynek szkolny

boisko szkolne
toalety
kawiarnia szkolna
sekretariat
aula
klasa
biblioteka
plac zabaw

Computerraum

sala komputerowa

Sporthalle

hala sportowa

Lehrerzimmer

pokój nauczycielski

Feuerlöscher

gaśnica

Im Klassenraum:

W klasie

Tafel

tablica

Kreide

kreda

Tisch

stół

Stuhl

krzesło

Schwamm

gąbka

Klassenbuch

dziennik

Fernseher

telewizor

Pult

biurko

Lichtschalter

przełącznik światła

Fenster

okno

Heizung

ogrzewanie

OHP

rzutnik

Schrank

szafa

Schulmaterialen:

Przybory szkolne

Schulplaner

kalendarzyk szkolny

Federmäppchen

piórnik

Collegeblock

brudnopis

Füller

pióro

Bleistift

ołówek

Buntstifte	kredki
Sportsachen	sprzęt sportowy
Filzstifte	pisaki
Turnschuhe	trampki
Kleber	klej
Schere	nożyczki
Radiergummi	gumka
Jogginghose	spodnie dresowe
T-Shirt	koszulka sportowa
Seife	mydło
Handtuch	ręcznik
Lineal	liniał
Geodreieck	ekierka
Hefter	zszywacz
Heft	zeszyt

Benotung

1-Sehr Gut

2-Gut

3-Befridigent

4-Ausreichend

5-Mangelhaft

6-Ungenügend

Sitzenbleiben

Versetzung

Nachprüfung

Oceny

1 – bardzo dobry

2 – dobry

3 – zadawalajaca

4 – wzstarczajaca

5 – niedobra

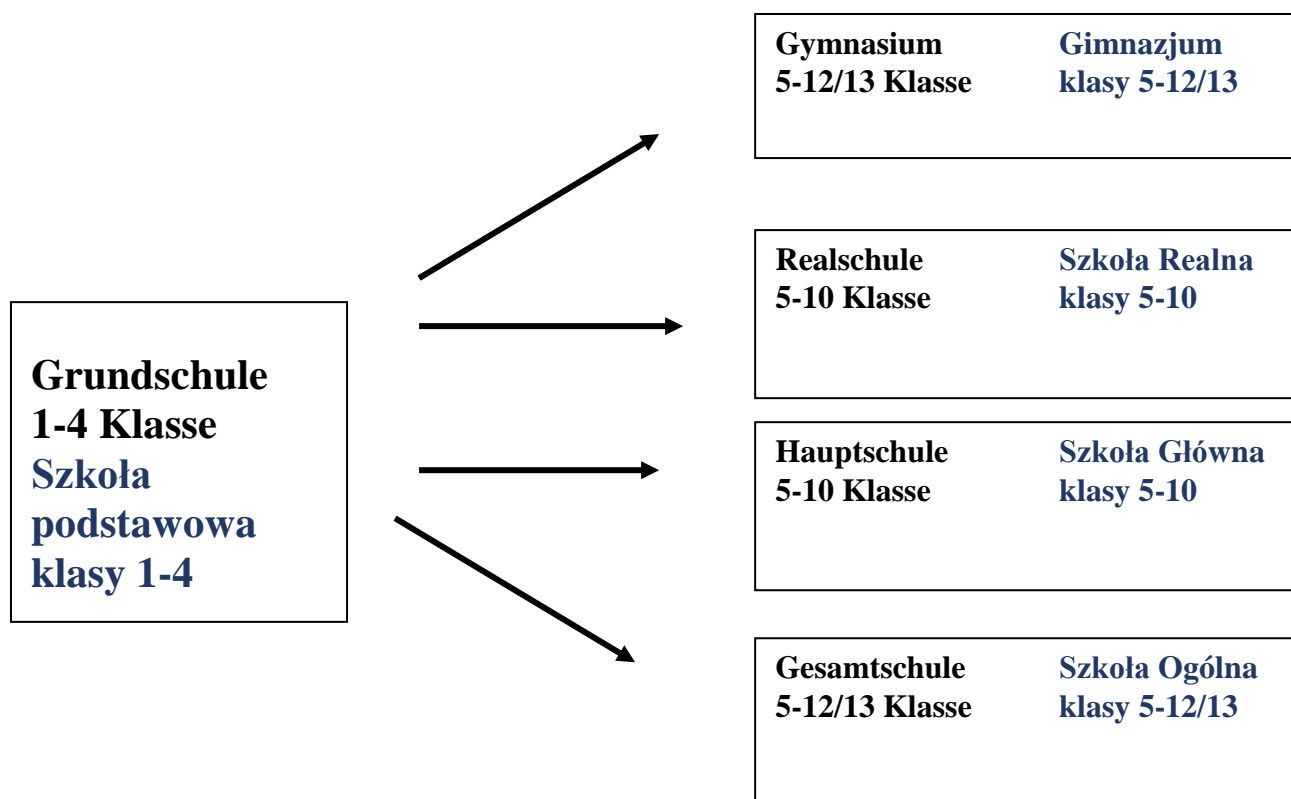
6 - niewystarczajaca

powtarzajacy klase

przejscie do nastepnej klasy

sprawdzian poprawkowy

Das Schulsystem / System szkolny



Auf dem Gymnasium und auf der Gesamtschule kann man Abitur machen.

W liceum i szkole ogólnej można zrobić maturę.